



Asosasyon Pandaigdig ng Pakikipagpalitan sa Lungsod ng Kawasaki

# KIAN Kumusta Kawasaki

Nakalathala sa Nihonggo / Ingles / Intsik / Korean / Tsosen/ Espanyol/ Portugis / Tagalog/Biyetnamis /  
Taylandes / Indonesian / Nepali / madaling Nihonggo

Naka post din sa HP ng Asosasyon <https://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>

〒211-0033 2-2 Kizuki-gioncho, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa Ken

Tel:044-435-7000 Fax:044-435-7010 <https://www.kian.or.jp/> E-mail : [kiankawasaki@kian.or.jp](mailto:kiankawasaki@kian.or.jp)

\*\*\*\*\*

## Tungkol sa huling patala sa pagbabalik ng buwis



Para sa halaga ng kinita sa loob ng 1 taon mula Enero 1~ Disyembre, 31 2021.

Kalkulahin ang halaga ng buwis at mag-apila ng huling pagbabalik ng buwis. **Narapat na gawin ito ng mga taong may pansariling negosyo, magsasaka, may ibang pinagkikitaan, atbp.**

Sa mga sumasahod sa kompanya ay hindi na kailangan, ngunit sa mga sumusunod ay dapat mag-patala ng pagbabalik ng buwis.



- Mga taong ang taunang suweldo ay lumampas sa 20 milyong yen
- Mga taong nakatanggap ng suweldo mula sa dalawa o higit pang mga lugar, atbp.

Maaaring kailanganin ang kopya ng iyong Pagbabalik ng Buwis kapag ag-bago ka o nagpalit ng estado ng iyong paninirahan. Panatilihin ang iyong mga pagbabalik buwis sa isang ligtas na lugar.

\*Kung mayroon kang dependent sa iyong sariling bansa, maaring makakuha ng **dependent deduction**.

Kung wala kang dependent deduction, ang iyong empleyadong nagpapasahod ay dapat ding maghain ng tax return at makakuha ng tax refund.

**Panahon ng pagtanggap: ika-16 ng Pebrero (Miyerkules) - ika-15 ng Marso (Martes), 2022**

### Mga kailangan para sa pagbabalik ng buwis:

1. Apila sa panghuling pagbabalik ng buwis (matatagpuan sa tanggapan ng buwis)  
\*Kailangan ang My number card sa aplikasyon
2. Katibayan ng kita para sa nakaraang taon (Mga withholding slip at mga rekord ng pagbabayad)
3. Zairyu Card (Residensyang Kard)
4. Mga kailangan para sa dependent deduction (Birth certificate, remittance certificate, atbp. ng mga dependent sa sariling bansa)
5. Mga kailangan mong ibawas sa mga premium ng insurance (Sertipiko ng pagbabawas ng insurance)
6. Bawas sa gastos sa medikal (resibo)
7. Selyo o lagda, atbp.

Lugar Tanggapan sa Kawasaki	Matatawagan	Lugar Tirahan
Hilaga Tanggapan ng buwis	2-3-3 Hisamoto, Takatsu-ku, Kawasaki (044-852-3221)	Nakahara Ward, Takatsu Ward, Miyamae Ward
Kanluran Tanggapan ng buwis	1-3-14 Kamiasao, Asao-ku, Kawasaki (044-965-4911)	Tama Ward / Asao Ward
Timog Tanggapan ng buwis	3-18 Enoki-cho, Kawasaki-ku, Kawasaki-shi (044-222-7531)	Kawasaki Ward / Saiwai Ward

- ◆ Ang impormasyon ay makukuha sa Ingles sa website ng Pambansang Ahensya ng Buwis  
Information about Income Tax <https://www.nta.go.jp/english/taxes/individual/12011.htm>
- ◆ Multilingual na impormasyon sa pamumuhay sa foreigner life support portal site  
<https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html> sanggunian. May mga paliwanag sa Ingles, Intsik, Korea, Pranse, Espanyol, Portugis, Tagalog, Biyetnam, Indonesiya, Taylandes, Nepali, Myanmar, Khmer (Cambodia), Mongolian, at madaling Nihonggo

## Ika-27 Talumpatian sa Wikang Hapon ng mga Dayuhang mamamayan

**Sabado, Pebrero 19, 2022 13: 00-15: 30 Lugar: Setrong Pandaigdigang Kawasaki**

Para sa mgaa dayuhang wala pang 5 taon sa Japan, na nag-aaral ng Nihonggo at naninirahan sa Kawasaki






Patala : Hanggang Pebrero 15 (Martes) 16:30 (Lalahok : 100 katao, Pipiliin)

\*Ang Paligsahan ay Gaganapin ng Live sa YOUTUBE ,sa kadalalahan ng pagkalat ng sakit na COVID-19

\* Para makapanood,mangyaring gamitin ang QR code: <<https://kian.or.jp/spa/>>



# Kaganapan sa Sentro

Kurso • Gaganapin	Oras	Kabayaran	Nilalaman
Isang masaya at kapaki-pakinabang na kurso sa wikang Hapon para sa mga dayuhang mamamayan  <b>Nihongo</b> ※Maaari itong palitan online ng ZOOM.	Kurso sa umaga (Martes, Biyernes) Enero 11-Marso 11 9:50-11:50 Mangyaring makipag-ugnayan sa amin para sa mga detalye	¥9,350 (17Beses) Kabayaran ,bukod ang aralin	Mayroong 9 hanggang 11 klase para sa bawat antas mula sa baguhan hanggang sa nangunguna(Advanced) Mayroon ding pag-aalaga ng bata sa kurso sa umaga. (Mga preschooler na higit sa 1 taong gulang)
	Kurso sa gabi (Miyerkules) Enero 12-Marso 16 18:30-20:30 Mangyaring makipag-ugnayan sa amin para sa mga detalye	¥4,950 (9 Beses) Kabayaran sa aklating aralin	Tumatanggap na ng mga aplikasyon. Mangyaring magdala ng larawan (3X4cm).
Maliitang pulong ng Pribadong Organisasyon Konsehal sa Pandaigdigang Pakikipagpalitan sa Kawasaki .Ipinapakilala ang mga aktibidad ng dalawang taiko group at isang mini concert ng mga pagtatanghal	Ika-5 ng Pebrero 2022 (Sabado) 14 : 00~16 : 00	LIBRE Para sa Aplikasyon,, magtungo sa sentro mismo,sa Telepono o sa HP 	Limita : 100 katao, mauuna
Ang terakoya ng mga bata na konektado sa mga banyagang bansa 	Pebrero 5, 12, 19, 26 Marso 5, 12, 19, 26 Sabado mula 10:00 hanggang 11:00 (Talatakdaan)	Libre Kinakailangan ang aplikasyon Kinakailang hatid-sundo ng taga-pangalaga	Sinusuportahan ang mga bata na konektado sa mga banyagang bansa na may problema sa paaralan,sa hindi naiintindihan ang wikang Hapon upang mapabuti ang kakayahan sa wika at akademiko.
Bakasyon sa tag-sibol klase ng wika pambata Ingles pang-bata A Ingles pang-bata B Pang-batang Espanyol 	Marso 29 (Martes) ~ ika-31 (Huwebes) Ingles A 13:00-14:00 Ingles B 14: 30-15: 30 Espanyol 10:30-11:30	3,300 yen (Kabilang ang bayad sa materyal sa pagtuturo) Aplikasyon sa homepage simula Pebrero	Ingles mula sa mga katutubong guro (1st-4th grado), Matuto ng Espanyol (1-5 grado)
Pandaigdigang Mamayang Kurso "Pandaigdigang Pakikipagpalitan sa pang-industriya sa lungsod Kawasaki-Kasaysayan ng Ugnayan ng mga Dayuhang Mamamayan "	Sabado, Marso 12, 2022 13:30 ~ 15:30	LIBRE HP aplikasyon form ,Telepono 	Kapasidad: 100 tao, pagpipilian kung maraming aplikasyon Taga-turo: Koji Hirao (Pampublikong interes) Kawasaki City International Tagapangulo ng Asosasyong Pakikipagpalitan

\*\*\*\*\*

## Konsultasyong Pang—dayuhan sa Sentrong Pandaigdigang Pakikipagpalitan sa Lungsod ng Kawasaki

Huwag mag-atubiling makipag-ugnay kung mayroon kang anumang mga katanungan o problema (walang bayad).

**NAGSIMULA ANG ONLINE NA KONSULTASYON NG ZOOM NOONG HULYO 2021 !**

**Reserbasyon sa HP**

\*Oras ng Konsultasyon: 9 : 00-17 : 00 (bukas kahit tanghalian) Tel. 044-455-8811



Gagamitin ang telepono Sa taga-salin upang suportahan ang wika ng pagpapayo.

Wika	Araw	Wika	Araw
Ingles	Lunes ~ Sabado	Intsik	Lunes ~ Sabado
Portugis	Martes·Biyernes	Espanyol	Martes·Miyerkoles
Korea·Tsosen	Martes·Huwebes	Tagalog	Martes·Miyerkoles
Biyetnam	Martes·Biyernes	Tailandes	Lunes·Martes
Indonesya	Martes·Miyerkoles	Nepali	Martes·Sabado

*Pahina patala sa Online Konsultasyon*



*Kawasaki Pandaidigang Asosasyon HP*

\*Libreng Konsultasyon sa administratibong taga-sulat (Ang konsultasyon ay sa wikang hapon, kailangan ng reserbasyon sa taga-saling wika) Petsa : Disyembre 19, 2021 (Linggo) Enero 16, 2022 Oras : 14 : 00~16 : 00

Lugar: Sentrong Pandaigdigang Pakikipagpalitan sa Kawasaki 2F Silid Kooperatibo